

**Einladung zur vernissage**


# **Im Galopp: Pferde in der Schweizer Armee**

16. Mai 2024, 17.00 Uhr

**invitation au vernissage**

# **Au galop! Les chevaux dans l'Armée suisse**

Le 16 mai 2024, 17h00

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bibliothek am Guisanplatz**  
**Bibliothèque Am Guisanplatz**

  
**NPZ** Nationales  
Pferdezentrum Bern  
**CEN** Centre Equestre  
National Berne

**Bibliothek  
am Guisanplatz**



*Henry Althaus, Patrouillenreiter / Cavalier de patrouille*

Gerne laden wir Sie zur Vernissage unserer nächsten Ausstellung ein

# **Im Galopp: Pferde in der Schweizer Armee**

**Ausstellung und eine Intervention des Künstlers Henry Althaus**

Donnerstag, 16. Mai 2024, 17.00 Uhr

Nous aimerions vous inviter au vernissage de notre prochaine exposition

# **Au galop ! Les chevaux dans l'Armée suisse**

**Exposition et une intervention de l'artiste Henry Althaus**

Jeudi 16 mai 2024, 17h00

Die Bibliothek am Guisanplatz BiG beleuchtet die vielseitige Geschichte und Funktion der Pferde in der Armee. Die Ausstellung «Im Galopp: Pferde in der Schweizer Armee» entstand in Zusammenarbeit mit dem Nationalen Pferdezentrum Bern NPZ.

Sie sind herzlich zur öffentlichen Vernissage eingeladen. Die Reden werden in deutscher Sprache gehalten.

### Programm

- Daniel Kohler, Chef der Bibliothek am Guisanplatz,  
*Grusswort*
- Dr. Beat Wampfler, Leiter Veterinärdienst/Stv. Betriebsleitung Nationales Pferdezentrum Bern  
*Ansprache: Apropos KRD – EMPFA – NPZ:  
Eine Geschichte in Wort und Bild*
- Mathias Kobel, Fachspezialist Ausstellungen BiG,  
*Einführung in die Ausstellung*

### Apéro

Im Anschluss an die Reden (Dauer ca. 20 Minuten) können Sie die Ausstellung besuchen. Parallel dazu beginnt auf dem Gelände des Nationalen Pferdezentrums vis-a-vis der BiG das Apéro. Der genaue Standort wird kommuniziert.

Die Ausstellung dauert vom 17. Mai 2024 bis am 28. November 2025 und ist jeweils zu den Öffnungszeiten der Bibliothek am Guisanplatz zugänglich:

Montag – Freitag

08.30 – 11.00, 14.00 – 16.30 Uhr

## Anmeldung

zur Vernissage am 16. Mai 2024

Bitte melden Sie sich bis am 8. Mai 2024 mit Name, Vorname und Telefonnummer per Mail oder Telefon an: [bibliothek@gs-vbs.admin.ch](mailto:bibliothek@gs-vbs.admin.ch), +41 58 464 50 99.

Beachten Sie, dass die Platzzahl beschränkt ist. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

La Bibliothèque Am Guisanplatz BiG met en lumière la longue histoire des chevaux dans l'armée et leur fonction. L'exposition «Au galop! Les chevaux dans l'Armée suisse» a été organisée en collaboration avec le Centre équestre national CEN de Berne.

Nous vous invitons cordialement au vernissage public. Les discours seront prononcés en allemand.

### Programme

- Daniel Kohler, Directeur de la Bibliothèque Am Guisanplatz BiG, *Mot de bienvenue*
- Dr. Beat Wampfler, chef du service vétérinaire et suppléant de la directrice du CEN  
*Sujet de l'exposé: Dépôt fédéral des remontes de cavalerie – Dépôt fédéral des chevaux de l'armée – CEN, une histoire en mots et en images*
- Mathias Kobel, Collaborateur spécialisé Expositions BiG,  
*Introduction à l'exposition*

### Apéritif

Après les discours (qui dureront une vingtaine de minutes), vous aurez l'occasion de visiter l'exposition. L'apéritif débutera en même temps, sur le terrain du Centre équestre national, en face de la BiG. L'emplacement exact vous sera communiqué en temps voulu.

L'exposition se tient du 17 mai 2024 au 28 novembre 2025 et est accessible pendant les heures d'ouverture de la Bibliothèque Am Guisanplatz :

Du lundi au vendredi

08h30 – 11h00, 14h00 – 16h30

## inscription

au vernissage du 16 mai 2024

Veillez vous inscrire avant le 8 mai 2024 en indiquant vos nom, prénom et numéro de téléphone par courriel [bibliothek@gs-vbs.admin.ch](mailto:bibliothek@gs-vbs.admin.ch) ou par téléphone +41 58 464 50 99.

Le nombre de personnes est limité. Les inscriptions sont prises en compte dans l'ordre d'arrivée.

**kontakt**

Bibliothek am Guisanplatz  
Papiermühlestrasse 21A CH-3003 Bern  
T +41 58 464 50 99  
bibliothek@gs-vbs.admin.ch  
www.big.admin.ch

**öffnungszeiten**

Montag bis Freitag, 08.30–11.00, 14.00–16.30

**contact**

Bibliothèque Am Guisanplatz  
Papiermühlestrasse 21A, CH-3003 Berne  
T +41 58 464 50 99  
bibliothek@gs-vbs.admin.ch  
www.big.admin.ch

**heures d'ouverture**

Lundi à vendredi, 08h30–11h00, 14h00–16h30